Original designation: Song 1, Bentinck Island

Title: Turtle (‘bana:) song.

Contributor: Korerunati (Percy) (S.16)

Tribe: Bardilt Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 13 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emi Tape, 600' Standard play.

Recording data: On large tape, approx. 42 track 1, Side 1, Reel 2.

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: This describes how in time of dirty water he made the turtle swim and grabbed it with his bare hands. This happened when he was still a single man and he made this song to recall the event.


Text: Not transcribed.

S. A. Museum - Speech and Sound Collections.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th>Song 2, Bentinck Island</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Song about black trevally fish</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td>Djoragaranati (Tjorei:karangati) burrantant (u.17)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Kaiadilt</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>Mornington Island Mission, Queensland</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>13 May, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Emi tape, 600' Standard Play</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>On large tape, Reel 2, approx. 2nd half of track 1, Side 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Song</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged; (original)</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments:</td>
<td>This song describes how at a time when he had no spearthrower he saw a very large black trevally fish 'kadaoka. He aimed for it anyway and got the fish. He made the song lately at the present camp.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.111</td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td>Not transcribed.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S. A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song 3, Bentinck Island

Title:

Contributor: Tadulkinjati matali (Jack) (V.3)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 13 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emi tape, 600' Standard Play

Recording data: On large tape, Reel II, Side one, approx. to 2½

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Song by Tadulkinjati matali (Jack) (V.3) about his own country and 'warungalt the big wind.

Sources: Tindale, Gulf of Cappentaria Journal I, 1963, p.111

Text: Not transcribed

S. A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song 4, Bentinck Island

Title: bu'rantant fish song.

Contributor: Rokotanati = Bokanaijarupanati (white name Alec, S.16)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 13 May, 1964

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitype, 600' Standard Play

Recording data: Large Tape, Reel II, Side one, approx. to 3

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Song by Rokotanati (Alec) of catching the fish bu'rantant. He made the song here at Mornington Island.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.113

Text: Not transcribed.

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Contributor: Gully Peters and Jack

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 13 May, 1964

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Erim Tape, 600' Standard Play

Recording data: Large tape, Reel II, Side I, approx. 3½

Classification: Speech

Where lodged: S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Subsequent piece of tape gives a discussion by Gully Peters with Jack about his song with Jack making a brief statement finishing with his name. Gully then explains in English the song by Alec.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.113

Text: Not transcribed
Title: Female kinship terms

Contributor: Murokonobainati Molly [(?)]

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 14 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, 600' Standard Play, Emitype

Recording data: Large Tape, Reel II, Side I, approx. to end of tape.

Classification: Speech

Where lodged: S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.115

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song 5, Bentinck Island. Reel 2

Title: Trevally fish song

Contributor: Morokonobainati Molly (♀♂)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 14 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record Magnetophonband BASF, Typ L65 26

Recording data: B.1. Reel 2, Side 1, Song 1

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: At Walkararei (which Gully misheard as Karkeritji) on the south side of Bentinck Island her man speared the fish and they took it ashore and ate it. Her husband's birth place name was Walkareinati Toato.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.117

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song 6, Bentinck Island, Reel 2

Title: Dugong song

Contributor: Kenakenanabajarati Venus (SSSB)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 14 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Magnetophband BASF, Typ LAS 26

Recording data: B.I. # Reel 2, Side 1. Song 2

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Venus’ husband speared the dugong. It was brought ashore and cooked. In the song she used the term ‘derukoli for husband which was different to the term ‘ro:nda which Molly used in naming her husband’s relationship to her. She never used derukoli, which was used by Percy also.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.117

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Molly's story of her marriage

Contributor: Molly Morokonobainati

Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 15 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one

Classification: Speech

Where lodged: (original) S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, 1963, p.120

Text: Not transcribed.

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation:  

Title:  Discussion about quarrel between two women

Contributor: Molly and Phoebe, Gully

Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 15 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape

Classification: Speech

Where lodged: (original) S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Quarrel about children

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Jouranl, 1963, p.120

Text: Not transcribed.

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Discussion about camping place, activities and food gathering on Bentinck Island, relationship terms.

Contributor: Molly, Phoebe and Gully

Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 15 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape

Classification: Speech

Where lodged: S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, 1963, p.121

Text: Not transcribed.
Original designation: Song 7, Bentinck Island, Reel 2

Title: Song "about a woman"

Contributor: Korerunati Percy (S.17)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 14 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Magnetophonband, BASF, Typ L65 26

Recording data: B.i. Reel 2, Side 1, Song 3

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Percy sang of the time when he was single at Lokoti on the north end of Bentinck Island and Ronkoreinati Mona was also single. .... continued over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.119

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
It described how they got permission to marry even though she was not his wife. In the discussion afterwards he said that with marriage was a match, and, all were a little wrong and there are no matches, surviving today. Today, Percy is the best.
Original designation: Reel 3

Title: Discussion about verbs.

Contributor: Darwin, Pat and Percy

Tribe: Kaiadilt

Locality: Bentinck Island, Queensland.

Date: 20 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: 1st side of reel.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Where lodged: S.A. Museum (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, 1963, p. 130

Text: Not transcribed.

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Konara Song
Contributor: Percy Konarangati
Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island
Locality: Mornington Island Mission, Queensland
Date: 20 May, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'
Recording data: Side one
Classification: Song
Where lodged: (original) S.A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments: This song describes how at early daylight fine weather permitted Pat or the original singer to go out far into the sea to spear fish.
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, 1963, p.130
Text: Not transcribed.
Title: Discussion about merits of Njinjilki as a camping place

Contributor: Gully and Jack Tadulkinati also Percy, Darwin and Venus.

Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 22nd May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Approx. last half of side one Discussion continued on reverse side.

Classification: Speech

Where lodged: S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Contains discussion about old time relics at Rokoti on Northern end of B.I.


Text: Not transcribed
Original designation: Reel 2

Title:

Contributor: Gully, Darwin and Percy Korerunjati

Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 16 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Magnetophonband BASF, Typ L65 26

Recording data: Side II, NPh. 3.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Discussion of projected visit to Bentinck Island and making of a raft and paddles; then an attempt to get phrases where one person asks food of another. Darwin asked Percy for food and Percy refused. The discussion should be useful in getting grammatical constructions.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.121.

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Account of day's happenings.

Contributor: Pat, Jack, Darwin, May, Roger

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 4 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, continued on side two.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.255

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Flying fox story

Contributor: Barney Charles

Tribe: Janga:l, Forsyth Island

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360 br.

Recording data: 1st side, 1st section.

Classification: Speech

Where lodged: S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The story relates how he went out hunting flying foxes and caught only a few, he then went to a river and caught fish. Barney was able to give a few word summary in English which I .... continued over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.141

Text: Not transcribed
supplemented by asking him for key words. Lindsay Roughsey also asked a few questions, one of which received an indirect answer as may be gathered from the question about fish which followed.
Original designation: Reel 4

Title: Black Stone Corobori

Contributor: Sandy (Morris) (A.M.16), 66 years.

Tribe:

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side one, second song

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The Black Stone corobori originated only a few weeks ago as a dream by Sandy. It led him to make a song.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, I, 1963, p.141

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 1st Song  Reel 4

Title: Initiation Songs.

Contributor: Lindsay Roughsey

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side one, third song.

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Koadika song

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, I, 1963, p.145

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 2nd Song  Reel 4

Title: Initiation Song

Contributor: Old William

Tribe: Lardil

Locality: Mornington Island, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side one, 4th Aug.; continued on 2nd side.

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Kodjika song

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, I, 1963, p.145

Text: See attached
Original designation: 3rd Song
Title: Initiation Song
Contributor: Lindsay Roughsey
Tribe: Lardiil
Locality: Mornington Island Mission, Queensland
Date: 25 May, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'
Recording data: 2nd side
Classification: Song
Where lodged: (original) S.A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments: Kooljika song
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.145
Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 4th Song

Title: Initiation Song

Contributor: Old William Lindsay Roughsey

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Kodjika song

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p. 145

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 5th Song

Title: Initiation Song

Contributor: Old William

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Kodjika song

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.145

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 6th Song

Title: Initiation Song

Contributor: Lindsay Roughsey

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Kadjika song

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.145

Text: See attached
Original designation: 7th Song

Title: Initiation Song

Contributor: Lindsay Roughsey

Tribe: Lardil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Kodjiha song

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.145

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 8th Song

Title: Initiation Song

Contributor: Lindsay Roughsey

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.145

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 9th Song

Title: Initiation Song

Contributor: Lindsay Roughsey

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: This was sung with hand clapping. The songs sung up to this point were called 'kodjika songs. They bring the boy up to the point of circumcision.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.147

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Initiation Song

Contributor: Lindsay Roughsey

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Song accompanied by men making a continuous 'oh' sound with effects by vibrating their hand in front of the mouth giving a continuous note.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.147

Text: See attached
Original designation: 11th Song

Title: Dog Song

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.147

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 12th Song

Title: Dog song

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25th May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: This stage in the ceremony takes place after people have eaten and it is dark.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.149

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th>13th Song</th>
<th>Reel 4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Song of the &quot;tjanbe (&quot;djanbe) Buralangi men</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Lardiil</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>Mornington Island Mission, Queensland</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>25th May, 1963</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>2nd side</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Song</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged:</td>
<td>S.A. Museum</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(original)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>None as of 1964</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Comments:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.149</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td>See attached</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Original designation: 14th Song

Title:

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25th May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: 2nd Side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.149.

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 15th Song

Title: Song to conclude 'Shake leg' dance

Contributor: Drawers 5

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island, Queensland

Date: 25th May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side.

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.149

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 16th Song

Title: Song to conclude 'Shake leg' dance

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25th May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.149

Text: See attached
Original designation: 17th Song

Title: 

Contributor: 

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25th May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 1st side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.153

Text: See attached
Original designation:

Title: 'de'nein'mon tape.

Contributor: Jacko ('Warabadjau)

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 1st side

Classification: Song Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached


Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: We're melohard or ceremonial immersion in water.

Contributor: Jacko ('Warabadjau')

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 1st Side

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1965, p.165

Text: Not transcribed
Title: Song about a boat on the big blue sea

Contributor:

Tribe: Lardiil, Mornington Island

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 28 May, 1964

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side, end of tape

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Gully Peter composed this song after a visit to Thursday Island.


Text: Not transcribed.
Original designation: Reel 5, Reel 6

Title: Dugong cutting

Both in drawer 5

Contributor:

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilk, Bentinek Island

Date: 30 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape, continued on first side of next tape.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:


Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 5

Title: 'De:min secret language

Contributor: Jacko ('Warabagjau)

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 1st Side.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Original

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal I, 1963, p.167

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Story of morning's walk

Contributor: Darwin

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki Lake, Bentinck Island

Date: 30 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side. First part of 2nd side.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Darwin used the word kaptar which means 'found' quite a number of times and mentioned each place we came to. He forgot several items which he added in a series of supplements, one even after .... continued over


Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
I had said the tape was concluded. He afterwards said he had described the mariwu as taken at Madomodor whereas it was really found at Jarankoro. The places are only 100 yards apart.
Title: Lullaby song

Contributor: Pat and Darwin

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki Lake, Bentinck Island

Date: 30 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side 1 (approx. from 2/3)

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Pat sang about a dugong killing and Darwin described the lullaby. Gully then gave a version of what he understood of it in English. He apparently does not follow all that is said.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p. 213

Text: Not transcribed.
Title: Discussion about the Being Katjuruko
Contributor: Jack Tadulkipati, Pat and Maurice
Tribe: Kaiañilt
Locality: Njinjilki, Bentinck Island
Date: 31 May, 1964
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'
Recording data: Side two, three quarters of side
Classification: Speech
Where lodged: S. A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments:
Text: Not transcribed
Original designation: Rool 6

Title: Lullaby song

Contributor: Jenny (Jack's wife), Darwin and Gully

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki Lake, Bentineck Island

Date: 30 May, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side one

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Jenny sang of a turtle hunt to the child she was nursing on her lap. Again Darwin described the text of the song and Gully gave a version in English.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.213

Text: Not transcribed
Title: Mock circumcision ceremony

Contributor:

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 1 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side two, approx. first third.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, pp. 229-231

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 1, Reel 8

Title: Account of trip to Baltae Island (1 June, 63)

Contributor: Maurice Baltaengati (U14)

Tribe: Kadiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 3 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: 2nd side of tape, Continued on 1st side of next tape.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, II, 1963, p.247

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Account of Gully's trip to Wambuli

Contributor: Pat, Maurice, Gully and Jenny

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 3 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Maurice listed each of the places visited in turn and then Gully gave his account in English followed by a Brief account by Jenny of the part she took; she arrived there late and her account was short.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.249

Text: Not transcribed
Title: Lullaby

Contributor: Pat Kabarajingati (5.18)

Tribe: Kaiadilt, Bentinck Island

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 3 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Sung by Pat to put his daughter (Mildred) to sleep - explanation by Roger


Text: Not transcribed
Title: Account of trip to Kalturi

Contributor: Darwin, Roger and Arthur

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 3 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record. Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: last part of side one, continued on second side.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Darwin gave his account of the trip to Kalturi and his spearing of a male dugong and the digging of a well to fetch good water back to the camp. Roger, who was with him, and who speaks excellent English gave an ... over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.249

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
almost verbatim translation in English, after which Arthur rather shyly gave an account in Kalamity of his part in the same hunt.
Title: Barindindi story
Contributor: Jack Tadulkinati (W.)
Tribe: Kaiadilt
Locality: Njinjilki, Bentinck Island
Date: 3 June, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'
Recording data: 2nd Side; continued on 1st side of next reel (beginning with Gully's translation)
Classification: Speech
Where lodged: S.A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments: The story as Jack tells it suggests that a man and his sister, starving for food and finding none, the man speared his sistär.
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.249
Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
This led to a great fight. Darwin gave an account of the people who came together for the fight. Roger summarised this in English and Jack Tadulkiqati gave his version of the fight in which he took part. Gully, in giving his account, said the death of one contestant took place at MKarukiri. Darwin denied this and said he lived to reach Biraruki. This led to further discussion.
Original designation: Reel 9

Title: Account of day's happenings.

Contributor: Pat, Jack, Darwin, May, Roger

Tribe: Kaidiilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 4 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, continued on side two.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

(original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.255

Text: Not transcribed
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th>Reel 5</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Song used at initiation ceremonies</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td>Jack Tadulkingati (V3)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Kadijilt</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>Njinjilki, Bentineck Island</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>4 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape 360'</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>Side two.</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Speech Song</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged:</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>(original)</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>Song to make the stingray spine knife 'cool' so that it will cut well. He has sung this for me before.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Not transcribed</td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 3

Title: Song for those who are nearly dead

Contributor: Darwin

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 4 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side two

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: This has the power to make those who are nearly dead come alive again.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.257

Text: Not transcribed
Title: Story of big flood on Bentinck Island

Contributor: Gully, Jack Tadulkiniati, Jenny, Darwin.

Tribe: Kaiadilt

Locality: Njinjilki, Bentinck Island

Date: 5 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data: Side two; continued on 2nd side of following tape (Side one blank).

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.267

Text: Not transcribed
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Lardiil story of Forsyth Island flood</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td>Gully Peter</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Lardiil</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>Njinjilki, Bentinek Island</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>5 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>Side (blank)</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Speech</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged: (original)</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.269</td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td>Not transcribed</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation:

Title: Story associated with rocks at 'Ngar 'mado 'ado ('Nga:mdo 'atu)

Contributor: Percy Koweruyati (S.16)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Lokoti ('Rokoti), Bentinek Island

Date: 8 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record

Recording data:

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1965, p.287

Text: See attached
Original designation: Reel II

Title: Description of day's journey

Contributor: Percy Kameruguti

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Lokotı ('Rokotı), Bentinek Island

Date: 8 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 300'

Recording data: First part of side 1

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Percy lacks the imagination of Darwin and gave a bald list of the places visited at first and then some detail on a second round. There was a general discussion then with Gully Peters on the two totemic places I had visited, namely the turtle one and the stingray one.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.305

Text: Not transcribed.
Title: Bentinck Islanders (several)

Tribe: Kaiadilt

Locality: "Lokoti ("Rokoti), Bentinck Island

Date: 8 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: End of side one.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1963

Comments: long distance calling of those in camp to Dugal and some women hunting for baler shells.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.307

Text: Not transcribed.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th>Reel 11</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Story of great tidal flood on Bentinck Island</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td>Paul Wanggalkoangati (T9)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Kaiadilt</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>'Rokoti, Bentinck Island</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>9 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>Second side of tape</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Speech</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged:</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments:</td>
<td>See attached</td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.309</td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td>Not transcribed</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 12, Reel 13

Title: Description of journey to "Wamakurt

Contributor: Alec Bokanaijarupanati (S.16)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentineck Island

Date: 10 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side, continued on second side

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.335

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Tape of cutting up turtle

 Contributor: Bentinck Islanders

 Tribe: Kaiadilt

 Locality: Rokoti, Bentinck Island

 Date: 11 June, 1963

 Recorder: Norman B. Tindale

 Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

 Recording data: Side one and two, continued on following tape, approx. half of first side.

 Classification: Speech

 Where lodged: (original) S.A. Museum

 Reproductions made: None as of 1964

 Comments:

 Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.337

 Text: Not transcribed
Title: Ngao or dog legend of the water at Berumoi

Contributor: 

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinek Island

Date: 11 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The dog was a male, had a name, "Koltofareartp," which means "one which follows behind" or "behind the legs" which is a good indication that it was a dog. .. over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.337

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
There are no stories or songs; just the association of the dog with the water at Perumoi. The dog dug down and got the water.
Title: Record of day's events

Contributor: Doogal, Frederick and Paul

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinek Island

Date: 12 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Describes some of the features and events mentioned in notebook.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.359

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Dougul {Konaranati} (T.12)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 12 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 300'

Recording data: Side one, first song.

Classification: Speech Song

Where lodged: (original) S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Dougal sang a song he made recently and gave his own version of the meaning of his spoken version, in English.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.359

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th>Reel 17</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Turtle or bana: song</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td>Percy Kovereuyati (S.17)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Kaiadilt</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>'Rokoti, Bentinck Island</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>12 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>Side one, second song</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Song</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged:</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>(original)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments:</td>
<td>Percy sang a new bana: or turtle song made yesterday when he had, with his bare hands, caught a turtle off the point and held it until help arrived. His son Peter spoke the words of the song in English after Percy had given the spoken version in Kaiadilt.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.359</td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td>Not transcribed.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 17

Title: Dugong cutting tape

Contributor:

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 13 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape

Recording data: Side one from approx. 1/2; continued on 2nd side

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal II, 1963, p.361

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 18

Title: Raft song

Contributor: Korerunjati Percy (S17)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 13 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape 360'

Recording data: Side one, first song

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: This was made by Percy a long time ago on Sweers Island where he built his raft and paddled it across to Njinjilki on the main island.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.363

Text: Not transcribed
He gave the words of the song and Gully Peter was talking about it when the tape became defective and had to be replaced.
Original designation: Reel 19

Title: Dugong song

Contributor: Konarantji kulkitji (Dougall) (T12)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokot, Bentinck Island

Date: 13 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, second song

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Composed during the day. He gave the words and then a translation in English.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 363

Text: Not transcribed
Original designation: Reel 19

Title: Snake song

Contributor: Kenakenanabajanati (Venus) (Sf8)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 13 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, second song

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Also new; when she got started it was her father’s song (Tondoinati), she had got on the wrong line. She made amends by singing the Snake song. Peter, her grandson, translated it and referred to his mother as helping Venus to put the snake in a bag.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.363

Text: Not transcribed
Original designation: Reel 19

Title: Report of day's activities

Contributor: Dawn and Alison

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinek Island

Date: 13 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one - to end of tape

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Verbal account with a translation in English.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 363

Text: Not transcribed.
Original designation: Reel 19

Title: Story of day's activities

Contributor: Phoebe {RAiaaratupainati} and Tondoinati {Thelma}

Tribe: Kaiadilt

Locality: "Rokoti, Bentinck Island

Date: 14 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side two, beginning of tape

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Both had been to the sandhills inland from Berumoi to Talkeiwu where they had been digging up small bulbs for food. Talkeiwu is where a collect butterflies, on the N.W. margin of the Berumoi sand dunes, some 500 yds S.E. of our camp.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.369

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Contributor: Phoebe (Raiaratarupaïnati) (UF17)

Tribe: Kaiadilt

Locality: *Rokoti, Bentinck Island

Date: 14 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record. Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side two

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Phoebe described how, tomorrow, she would go south to a swamp and collect bark which would be used by the hunters.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.369

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Description of planned bird raid

Contributor: Dougal Kungarangati (T.12)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 14 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side two

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Dougal gave a very dramatic account with English translation of the planned project.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.369

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 19

Title: Description of fears at sight of plane

Contributor: Percy Korerunati (S.16)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Rokoti, Bentinck Island

Date: 14 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side two

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.371

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Description of first plane flight.

Contributor: Gully Peters

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokotl, Bentinek Island

Date: 14 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Begins at end of side two, continues Side one, beginning of tape

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1963

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.371

Text: Not transcribed.
Title: List of places where malu malu are found

Contributor: Maudy Dawarakati (W.J.F)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 16 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tapd Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape 20

Classification: Speech

Where lodged: (original) S. A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.395

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Description of hat used in circumcision ceremony.

Contributor: Percy Koveruyak (S.16)

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Pokoti, Bentinck Island

Date: 16 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape 20

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:


Text: Not transcribed
Title: Description of malu malu hunt.

Contributor: Percy Koverungati (S.17)

Tribe: Kaiadilt

Locality: "Rokoti, Bentinek Island

Date: 16 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Recorded at beginning of Side II on Reel 20, but wiped off in error. Recorded again as 530 on Reel 22.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Percy’s description of last nights successful malu malu hunt. He described our camp as asleep but corrected it to say the fires were down and they could not find their way back at first. Percy then gave a statement that several men were even then engaged on a malu malu hunt.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.395

Text: Not transcribed
Title: Description of walk to Dawndawart to find a tomahawk.

Contributor: Rhea

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 16 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Venus, who was asleep, as she was very tired, an old lady of 65, had walked all the way to Dawndawart to find a tomahawk which she had left behind by mistake. .... continued over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 395

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
she lost several days ago. Two women went part way with her and described their share of the way. They collected 'bokart or Cyperus bulbs in the sandhills near Berumoi.'
Original designation: Reel 20

Title: Quarrel over firewood

Contributor: Alison and Dawn

Tribe: Kaiaadi

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 16 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, beginning of reel

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Alison and Dawn staged a quarrel over firewood and then separately described their statements in English. When Dawn used the word "steal" she meant "take".


Text: Not transcribed
Title: Discussion about report to be given on return to Mornington Island.

Contributor: Women of party.

Tribe: Kaiadilt

Locality: 'Rokoti, Bentinck Island

Date: 16 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The women whom we identified by voice and name then took part in a discussion as to what they were going to tell the people back home at Mornington Island tomorrow.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 395

Text: Not transcribed
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Original designation:</strong></th>
<th>Reel 20</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Title:</strong></td>
<td>Account of dugong hunt</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Contributor:</strong></td>
<td>Percy</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Tribe:</strong></td>
<td>Kaiadilt</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Locality:</strong></td>
<td>'Rokoti, Bentinck Island</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date:</strong></td>
<td>16 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Recorder:</strong></td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Type of Record:</strong></td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Recording data:</strong></td>
<td>Side one</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Classification:</strong></td>
<td>Speech</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Where lodged:</strong> (original)</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Reproductions made:</strong></td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Comments:</strong></td>
<td>Percy gave an account of the dugong hunt of this afternoon. He went with Peter and Billy south to the place where we got .... continued over</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sources:</strong></td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.395</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Text:</strong></td>
<td>Not transcribed</td>
</tr>
</tbody>
</table>
into the dinghy after our trip to Wamakurt, namely Dakarapai (see p. 333)

He speared a dugong, then Billy missed one or lost it after it was pinned. He then speared a turtle which was poor and was released. Finally Peter (Pentinck Islander) had speared a turtle and they paddled slowly home to Wartad. I gave a short summary.
Title: Kolorkolorp Ceremony

Contributor: Bentinck Islanders

Tribe: *Kaiadilt

Locality: *Rokoti, Bentinck Island

Date: 18 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record

Recording data:

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(original)

Reproductions made: None as of 1963

Comments: The Bentinck Islanders went away to the Wartad point, lit a large fire of seaweed and performed a ceremony called Kolorkolor which was intended to make the wind cease.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.403

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 21

Title: Account of morning's trip

Contributor: Fred Jaralko

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 23 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Beginning of side one

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Story of visit to Toate (Rainbow) and Baitoko (quail) on Dugong River

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 431

Text: Not transcribed

S.A. Museum Speech and Sound Collections.
Title: Story of the great tidal flood on Forsyth and Mornington Islands.

Contributor: Old William

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 23 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, beginning at approx. 1/3

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: I had Old William tell in English what he remembered of his father's story of the great tidal flood which drowned .... continued over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.433

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Forsey Island and much of the lowland of Mornington Island was still unoccupied and his father and mother were still alive when it happened. No one on the island was drowned but they all took refuge on the high ground. People came from Forsey Island and there was a fight because the people of Sydney Island were blamed for causing the flood tide of sea water.
Title: Story of great tidal flood

Contributor: Big Barney (Kandjali)

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, beginning at approx. half.

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Big Barney gave a version he remembered as told by his parents. He is estimated to be 71 years of age and it happened before he was born.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 433

Text: Not transcribed
<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Original designation</td>
<td>Reel 21</td>
</tr>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Story of great tidal flood</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor</td>
<td>Gammon (Nganamura)</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe</td>
<td>Lardiil</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality</td>
<td>Mornington Island Mission, Queensland</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>23 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record</td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data</td>
<td>Side one, to end of tape</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification</td>
<td>Speech</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments</td>
<td>Followed by comments in English</td>
</tr>
<tr>
<td>Sources</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.433</td>
</tr>
<tr>
<td>Text</td>
<td>Not transcribed</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Account of experiences at Njinjilki, Bentinck Island

Contributor: Jenny and Jack Tadulkjati

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Beginning of side two

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.437

Text: Not transcribed
Title: General talk of women about experiences on Bentinck Island

Contributor: 

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 25 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 300'

Recording data: Side two

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: I made a general record of the women who were talking over their experiences on Bentinck Island ... continued over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.437

Text: Not transcribed
and in particular the raid on the 'malu malu (shage). A woman reprimanded a child and threatened to beat it and in the background Bentinck Island children, just back from school, were talking and playing, speaking English, which is rapidly replacing both Lardiil and Kaiahdilt among the young. Even boys as old as Peter cannot speak Kaiahdilt enough to more than self consciously use a phrase.
Title: Toato Story
Contributor: Gully Peters
Tribe: Lardiil
Locality: Mornington Island Mission, Queensland
Date: 26 June, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'
Recording data: Last ¼ of side two; Continued on following reel, approximately half of first side.
Classification: Speech
Where lodged: S.A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments: He spoke in Lardiil, with a song, of the Toato (Rainbow) and Boloko bird of the place which we visited on Sunday.
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.439
Text: Not transcribed
Toato's song is in Jangal because he came from there. Boltoko spoke only Lardiil.

This Being, after refusing his sister's pleas to have her children taken into Toato's hut, set fire to it and burned him. Burned he went up stream and eventually died at the place where now there are many mariwu stones lying about, the remains of these used by people when they mourned his death.

The details filled one side of a tape and most of a second.
Original designation: Reel 22

Title: Berumoi qa being

Contributor: Alec BokanaiJarupañati (S 16)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 26 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, from approx. 1/2

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: I checked the Berumoi qa being name with Alec (previous reference p.339). The qa had a name 'Koltorarearap' i.e. "Behind the legs" which is good internal evidence that the Being was a dog. The story of Berumoi was long before the time of the early flood; the water is from ancient time.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.439

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 22

Title: Song about Darwin's country

Contributor: Darwin Djorayunali (U.17)

Tribe: Kaidirt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 26 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: End of second side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Few words of description in English, then song in Kaidirt

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.441

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Alec Bokanaijarupanati (S16)
Tribe: Kaidilt
Locality: Mornington Island Mission, Queensland
Date: 26 June, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'
Recording data: Side one, at approx. 2/3 speed
Classification: Speech
Where lodged: (original) S.A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments: I checked with Alec the name and totems of his father Terry, Dongkororeinati. Both 'kulkitji and 'tunmant have been spoken of (see p.333). It appears a man may have anything from one to four totem names. No very tangible reason came out of the discussion which I recorded, but kulkitji was correct.
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.441
Text: Not transcribed
Title: Malu malu or Shag song

Contributor: Percy Korerrunati (S.17)

Tribe: Kadiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 26 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Beginning of side two.

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Recorded earlier, but may have been wiped off. He gave the words of the song and Dugal gave the English of it.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.441

Text: Not transcribed
Alec is now less frightened about his first visit to Wamakurt and perhaps even a little boastful; this was expressed in asides by Darwin who seemed to be repeating what he had heard from Alec.
Title: Account of raid on the reef at Dakurapai on 16 June.

Contributor: Dugal Kongarangati (T.12)

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 26 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape 360'

Recording data: Side two

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Given first in Kaiadilt and then in English — it was a word for word translation I feel sure. He used native words for dinghy and paddles so as to avoid any use of English.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.441

Text: Not transcribed

S.A. Museum — Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 22. Reel 23

Title: Account of trip to the "Avoided place" at Wamakurt

Contributor: Alec BokanaiJarupanati (S'16)

Tribe: Kadijilt

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 26 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Approx. last half of second side; Continued on following reel, approx. 2/3s of first side.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

(original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The legend of this visit has grown a little and it took nearly a whole tape to record it and a translation in or paraphrase of it in which Darwin used English, prompted by Alec himself with Gully chipping in.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.441

Text: Not transcribed
Original designation: Reel 23

Title: Story and Songs of the Pleiades ('Korinjara) women

Contributor: Lindsay Roughsey, Kandjal (Barney Bush), Damagundagan (Gammon), 'Warabadjau (Jacko) and Tjenkofoirkatja (Sandy)

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: End of side one (recorded with tape 2nd)

Classification: Speech and Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.445

Text: See attached for song

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Halleys Comet Song

Contributor: Lindsay Roughsey, Kandjal (Barney Bush), Damagundagan (Gammon), 'Warabadjau (Jacko) and Tjonkoroirkatja (Sandy)

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Second side of tape.

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.445

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Reel 16

Title: Hunting songs

Contributor: 

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: last half of first side - recorded with 550

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: These songs follow the appeal to Korinja. The songs describe successful hunting with nets broken by weight of fish. The shouting is that which drives fish into the ring of nets being used by the fishermen, Ah, Wah. The song says many fish were missed and a second try was made until nets were broken.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.447

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Women's songs

Contributor: 

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 16, 23

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.447

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Women's Songs

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 10, 23

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964


Sources:

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Women's songs

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 16.23

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1963


Sources: See attached

Text:

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Women's songs

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 16, 23

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.449

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Women’s songs

Contributor: 

Tribe: Lardil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 16, 23

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.449

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Women's songs

Contributor: 'Worombombu, wife's mother of Fred Jara:lkoi, a very old woman

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: a Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10.16.23

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.449

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation:

Title:

Contributor: Sandy

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 16 or 23

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: As Lindsay explained it. They had not sung these songs for so long that they had to help each other to remember.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.449

Text: See attached
Original designation:

Title: Hunting song - Dugong hunting

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10, 16 or 23

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: There is talk first of the man who will go and look for dugong. If he comes back waving a branch in his hand there is "good news". It may be a male dugong or a young fat female. There is an argument re the sex.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.451

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation:

Title: Hunting song - Dugong series

Contributor: Etalo (Ethel)

Tribe: Lardill

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 10,16 or 23

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Etalo (Ethel) started the first song of the Dugong series. The song sings of wrestling with the dugong. The men joined in the singing.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.451

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Original designation:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Hunting song - Dugong series</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor:</td>
<td>Lindsay Roughsey</td>
</tr>
<tr>
<td>Tribe:</td>
<td>Lardiil</td>
</tr>
<tr>
<td>Locality:</td>
<td>Mornington Island Mission, Queensland</td>
</tr>
<tr>
<td>Date:</td>
<td>27 June, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td>Recorder:</td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td>Type of Record:</td>
<td>Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'</td>
</tr>
<tr>
<td>Recording data:</td>
<td>Reel 10, 10 or 23</td>
</tr>
<tr>
<td>Classification:</td>
<td>Song</td>
</tr>
<tr>
<td>Where lodged:</td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td>Reproductions made:</td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td>Comments:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sources:</td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.453</td>
</tr>
<tr>
<td>Text:</td>
<td>See attached</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Hunting song - Dugong series

Contributor: Sandy

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 0.16 or 23

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Sandy repeated the words of a song and told the women to sing it.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.453

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Hunting series - Dugong song

Contributor: Sandy

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 27 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape, 360'

Recording data:

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The song Ngae na;ndala was sung by Sandy for the second time and this concluded the series "up to the middle"

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.453

Text: Not transcribed.
Original designation: Reel 10
Title: Pleiades Story
Contributor: Jack Tadulkinati
Tribe: Kaiadilt
Locality: Sentinel Island, Mornington Island, Queensland
Date: 28 June, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, Scotch magnetic tape 360'
Recording data: Second side of tape 8
(Recorded with 543 and 544)
Classification: Speech
Where lodged: S.A. Museum (original)
Reproductions made: None as of 1964
Comments: The Pleiades are called 'Bururu. There is no song about them (see p.455) but Jack Tadulkinati gave the cry which they project at the Pleiades when they first see it in the dawn Sky at this time of the year and I recorded it:- 'Baru djiruŋa 'Barundji:l
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.459
Text: Not transcribed
Original designation: Reel 10

Title: Song about the new moon

Contributor: Percy Korerunati

Tribe: Kaiadilt

Locality: Mornington Island, Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: 2nd side of tape (Recorded with 543 and 544)  

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Song about the new moon which Percy Korerunati sang for me; he then gave the words and Gully gave a gist of the meaning. The new moon is called 'baludi:nd →'balude:nd

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.459

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Tape about mariwu making

Contributor: Old William

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: 2nd side of tape 157
(Recorded with 543 and 544)

Classification: Speech

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The verb dadar means to break or work stone Lardiil x curt cut sound

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.463

Text: Not transcribed
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor: Drawn

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape. 360'

Recording data: Reel 24, side one

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.463

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.463

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.463

Text: Not See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor: Jessie of Biri, wife of Goodman (dead) (Gen. 6)

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.465

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p. 465

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.46 5

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Hunting song sequence

Contributor: Jessie

Tribe: Lardil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1965, p.465

Text: See attached
Original designation:

Title:

Contributor: Sandy

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side.

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: This song was said to "drag". The people laden with food were returning to the shore.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.467

Text: See attached
Original designation: Song

Title: 

Contributor: Sandy

Tribe: Lardil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.467

Text: See attached
Original designation: Song

Title:

Contributor: Sandy

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.467

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Dugong song

Contributor: 

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.469

Text: See attached
Original designation: 

Title: Vocabulary

Contributor: Joe Weipa

Tribe: Aretiningit Tribe (Upper Hey River, Cape York, Queensland)

Locality: Mornington Island Mission, Queensland.

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Beginning on Reel 24 at approx. two-thirds, 2nd side. Continued on Reel 25, first side, to approx. one third.

Classification: Speech

Where lodged: S. A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, p.491.

Text: Not transcribed.

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Dugong Song

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1964

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made:

None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.469

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Dugong song

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 28 June, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Reel 24, first side.

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.469

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Emu Song

Contributor: Joe Weipa

Tribe: Artenigit Tribe (Upper Hey River, Cape York, Queensland)

Locality: Mornington Island Mission, Queensland.

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360' 

Recording data: Side one, beginning at approx. 1/3 - Reel 24 
Continued on 2nd side to approx. 2/3

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Joe sang an emu song and then gave a long explanation of the myth associated with it, in his language. He then gave a similar account in English, the whole taking nearly all of two sides.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.491

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Waterspout Song

Contributor: 

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Queensland

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side, beginning at approx. one-third - Reel 25 to approx. last 1/3rd

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The songs and dances were of the Tantaman(t) or whirlwind totem (waterspout).

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, IV, 1963, p.491

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Waterspout Song

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side, Reel 25 to approx. last 1/8 th

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Boomerangs were clapped and a new song was introduced.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal III, 1963, p.493

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Waterspout Song

Contributor: 

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: First side. Reel 25 to approx. last 1/6th

Classification: Song

Where lodged: (original) SA Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: The transcriptions are only a rough guide and will be corrected when the tapes are studied

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.495

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Wanga Dance

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, beginning at approx. 4/5 - Reel 25
Continued on second side to approx. 9/8

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: A woman tries to court a man. Two men enacted the part of the woman. This time Larry Lanly played his dijeridu as part of the orchestra.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.497

Text: See attached
Original designation: Song

Title: Wanga Dance

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, beginning at approx. 4/5 Reel 25
Continued on 2nd. side to approx. 3/5

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Where lodged: (original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.499

Text: See attached

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: Song

Title: Wanga Dance

Contributor:

Tribe: Lardiil

Locality: Mornington Island Mission, Queensland

Date: 4 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, end of reel Reel 25
Continued on 2nd side to approx. 24

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 501

Text: See attached
Original designation:

Title: Songs about aeroplanes

Contributor: Jacko Douglas

Tribe: Karawa

Locality: Doomadgee Mission, Queensland

Date: 12 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Tape, 360'

Recording data: Side one, beginning at approx. 4/5 Reel 25

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Jacko sang two recently made songs in Karawa style about aeroplanes, one about an aeroplane landing and the other about flying over Calvert Hills Station. - house song.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 515

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation:

Title: 'Jokula vocabulary

Contributor: Alice Gilbert

Tribe: 'Jokula ('Jokulda)

Locality: Doomadgee Mission, Queensland

Date: 24 12 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Eumitone, 800' Standard Play

Recording data: Large Tape, Side 1, approx. from 1/2 to 5/2

Classification: Song Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.515

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
he checked a few words with Jacko Jumbo.
There are some resemblances to Iliaura and other Central Australian languages and an almost complete verbal divorce ment from Jokula, contrasting with the relatively great relationship between Jokula and Janggal and the many similarities with Kaiadilt.
Original designation:  

Title:  

Contributor:  Alice Gilbert  

Tribe:  Jokula  

Locality:  Doomadgee Mission, Queensland  

Date:  16 July, 1963  

Recorder:  Norman B. Tindale  

Type of Record:  Tape Record  

Recording data:  

Classification:  Speech  

Where lodged:  

(original)  

S.A. Museum  

Reproductions made:  None as of 1964  

Comments:  

Sources:  Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.533  

Text:  Not transcribed  

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation:

Title:

Contributor: Bindie, nn. Kindirikimadju (born on the Robinson River)

Tribe: 'Karawa, Garewa

Locality: Doomadgee Mission, Queensland

Date: 16 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record

Recording data:

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

(original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Recorded vocabulary; song (modern) about an aeroplane, language, and brief description of a fight at Calvert Hills. He still remembers his vocabulary although .. over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.533

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: 'Jokula conversation

Contributor: Alice Gilbert and Lena Diamond

Tribe: 'Jokula

Locality: Doomadgee Mission, Queensland

Date: 2 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record

Recording data: None as of 1964

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: They discussed tomorrow's plans, yesterday's successes and present events, also gave a description of events in the past; each pair of question and answer were translated into English.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.539

Text: Not transcribed
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Original designation:</strong></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Title:</strong></td>
<td>Phrases and corobori songs</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Contributor:</strong></td>
<td>Jack Diamond</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Tribe:</strong></td>
<td>Wajinji</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Locality:</strong></td>
<td>Doomadgee Mission, Queensland</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Date:</strong></td>
<td>18 July, 1963</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Recorder:</strong></td>
<td>Norman B. Tindale</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Type of Record:</strong></td>
<td>Tape Record</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Recording data:</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Classification:</strong></td>
<td>Speech and Song</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Where lodged:</strong></td>
<td>S.A. Museum</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>(original)</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Reproductions made:</strong></td>
<td>None as of 1964</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Comments:</strong></td>
<td>Most of the Wajinji here have lost their language and culture after two generations of living on cattle stations.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sources:</strong></td>
<td>Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.545</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Text:</strong></td>
<td>Not transcribed</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Title: Travelling corobori series

Contributor: Jack Diamond

Tribe: Wanji

Locality: Doomadgee Mission, Queensland

Date: 19 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record

Recording data:

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

(Original)

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.549

Text: Not transcribed
His father and mother lived on Bellended Station, when he was a child, between Innisfail and Cardwell.

The incident he related describes how the parents went camping by the river. Rain came and they fled home leaving their food on the river bank.
Contributor: Joe Lee, mnl. 'Tjameia (whose skin is 'Kurugeila, and his totem 'Koreitjala or eaglehawk, whose father was Wungu and his mother Banbri and his wife 'Wuđuru.)

Tribe: 'Keramai (Atherton Tableland)

Locality: Palm Island Settlement

Date: 22 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Scotch Magnetic Recording Tape, No. 111A.

Recording data: Large Tape, Side two, first track.

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964, "N.B. T. has made a copy of vecch of these for use in the field etc. Aug 19 72."

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 561

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Original designation: 

Title: 

Contributor: Maribi, Tommy 

Tribe: Keramai 

Locality: Palm Island Settlement, Q. 

Date: 23 July, 1963 

Recorder: Norman B. Tindale 

Type of Record: Tape Record, Eritape, Magnetic Recording Tape 

Recording data: Large Tape, Side two, to approx. 1/2 

Classification: Speech 

Where lodged: (original) S.A. Museum 

Reproductions made: None as of 1964 

Comments: Tommy told Tjemeia (Joe Lee) who understands Keramai incidents of his early life in the Keramai language. 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 563 

Text: Not transcribed 

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
home and told about the ghost. They heard the songs but couldn't see who sang the song. The old women caught the songs and brought them home and their descendants now sing them. They are too slow for dancing. Maribi's old grandfather on mother's side, his 'la:ki, named 'Djanjemu, taught them to him. Since Tommy Springcart is a man of at least 70 years of age they are of some age.
Title: *Kokolo songs — *Kokolo of the Carpet Snake at Cardwell (*kerawoldo = carpet snake)

Contributor: Maribi, Tommy

Tribe: Keramai

Locality: Palm Island Settlement

Date: 23 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitter, Magnetic Recording Tape

Recording data: Large tape, 2nd side, from approx. 11/2 to 2 1/2

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Two women made this song for a dance but it was too slow for dancing so it was used as a *Kokolo, which seems to be a song sung in camp to keep people happy, i.e. sung for enjoyment of singing.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 563

Text: Not transcribed
Title: 'Kokolo song - A Thunderstorm song

Contributor: Maribi, Tommy

Tribe: Keramai

Locality: Palm Island Settlement

Date: 23 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Einitape, Magnetic Recording Tape

Recording data: Large Tape, Side two, from approx. 2½ to 4½

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Song from Cardwell. Old people made this song. Two old women he means women in olden time. They saw a ghost. They came .. over

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.563

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Maribi, Tommy Springcart

Tribe: Keramdi

Locality: Palm Island Settlement

Date: 23 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emirape, Magnetic Recording Tape

Recording data: Large tape, 2nd side, 1st song

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Made when his people were cutting railway sleepers in the days when the railway was being laid. He spoke a few key words for me ending with cassowary = 'kondoi.'

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.565

Text: Not transcribed
Title: Emu song

Contributor: Mitchell Dodd, nn. 'Muk:tulikarumu

Tribe: Wakaman

Locality: Palm Island Settlement

Date: 23 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitape, Magnetic Recording Tape

Recording data: Large tape, 2nd song on 2nd side

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Song about the Emu feeding about and running away. It is a dancing song.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.565

Text: Not transcribed
Title: Devil Song

Contributor: Mitchell Dodd, nn. 'Mukudikarumu

Tribe: Wakaman

Locality: Palm Island Settlement

Date: 23 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitape, Magnetic Recording Tape

Recording data: Large Tape, 3rd Song on 2nd side

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964 A copy made in August 1972 by N.B.T. for use in the field.

Comments: The English word devil is incorporated. The man dreamt he saw a devil digging up a yam. When the devil heard a stick cracking he 'finished'. The "devil" is called "balki-balki.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, IV, 1963, p.565

Text: Not transcribed
Original designation: VI

Title: Song about a boy sleeping

Contributor: Mitchell Dodd, mn. 'Muk:udikarmu

Tribe: Wakaman

Locality: Palm Island Settlement

Date: 23 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emi Tape, Magnetic Recording Tape

Recording data: Lange Tape, 4th Song on 2nd Side.

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum


Comments: Song about a boy sleeping; he saw 'Kitja, the Morning star. "It must be daylight; I must go home". It is a Chillagne song of the Wakaman tribe.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.565

Text: Not transcribed
Original designation:

Title: Song about 'I:kan, the Sky

Contributor: Ngeimbi (Harry Gordonvale)

Tribe: Idindji

Locality: Palm Island Settlement

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitepe, 600 Standard Play.

Recording data: Large Tape, 1st side, approx. to 1/2

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964 A copy made by N.B.T. in August 1972 for use in the field.

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 567

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections
Title: Song about a Crocodile
Contributor: Ngeimbi (Harry Gordonvale)
Tribe: Idindji
Locality: Palm Island Settlement
Date: 24 July, 1963
Recorder: Norman B. Tindale
Type of Record: Tape Record, 31/2 inch, approx. 10 lb 6 oz
Recording data: Tape, 1st side, approx. 11/2 lb. 2
Classification: Song
Where lodged: S.A. Museum
Reproductions made: None as of 1964
Comments: A copy made by N.B.T. in August 1972 for use in the field.
Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.567
Text: Not transcribed
Contributor: George Watson, an F., white Mamu halfcaste male of c.60 years of age (Mother belonged to the Tulkubara or Jordan Creek horde of the Ma:mu)

Tribe: Mamu

Locality: Palm Island Settlement, Ar.

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emi tape, 600' Standard Play

Recording data: Large tape, 1st side, approx. 2 to 3

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964. A copy, made by N.B.T. in August 1972, for use in the field.

Comments: Ngidja (George Watson) said they had several types of songs including Ngadjanbi or dancing songs and 'Kainjel or love songs.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.567

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: 'Maruğa or dance song

Contributor: George Watson (Ngidja)

Tribe: Māmu

Locality: Palm Island Settlement, Qu.

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emi tape, 600' Standard Play

Recording data: Large tape, 1st side, approx 3 to 4

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Sung by Tulkubara folk at Jordan Creek. The song belonged to his mother's brother Jerry, sn. Kula mikara. The song is about 'kambufu or a ghost.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.567

Text: (The singer describes how he thought he saw a ghost dancing).
Title: Vocabulary

Contributor: Ngidja (George Watson)

Tribe: Mānu of Jordan Creek, Qld.

Locality: Palm Island Settlement, Qld.

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitype, 600 Standard Play

Recording data: Large Tape, 1st side, approx. 4 to end of tape. Continued on next reel to approx. 4.

Classification: Song / Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: A copy made in August 1972 for use in the field, by N.B.T.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 567

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: 'Buran or love song

Contributor: Ngidja (George Watson)

Tribe: Maimu of Jordan Creek

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emi Tape, 600' Standard Play

Recording data: Large Tape, Side One, approx. 4 to 4 1/2

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: On tape

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 569

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: 'Kukulu song of the 'Djiru:

Contributor: Pompey Clump Point, nn. 'Ma:t 'Djubaru

Tribe: 'Djiru:

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, EmiTape, 600' Standard Play

Recording data: Large Tape, Side one, approx. 2½ to 3 sec of tape

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: Following this song the tape gives general details about the 'Djiru: tribe.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 571

Text: Not transcribed
Title: "Gam:a song, one used for dancing at coroboris."

Contributor: Pompey Clump Point, nn. "Mait "Djubaru

Tribe: 'Djiru:

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Eumiptere, 600' Standard Play

Recording data: Large Tape, 1st side, approx. to 1½

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: It told of shoals of travelling mullet in the sea i.e. irubaru koija mullet fish

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, IV, 1963, p.571

Text: Not transcribed
Title: Vocabulary

Contributor: Pompey Clumb Point, mm. 'Ma:t 'Djubaru

Tribe: 'Djiru:

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emitape, 600 Standard Play

Recording data: Large tape, 1st side, approx. 1/2 to end of tape

Classification: Song

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments:

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.571

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Story of the origin of the first baby

Contributor: *Ngidja (George Watson)

Tribe: Nam:u

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Eemitape, 600' Standard Play

Recording data: Language Tape, 1st. side. to approx. Continued on next tape side to approx. 2 1/2

Classification: Speech

Where lodged: S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: See attached

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal, IV, 1963, p. 571

Text: Not transcribed
'Kam:a or dancing song about the scrub hen ('djaro:gan)

Contributor: Joe Garbutt, nn. 'Jane:ra

Tribe: Djirubal man of Herberton

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Emirac, Goo' Standard Play

Recording data: Large Tape, Side 1, approx. 2½ to 3½

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: 

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p. 575

Text: Not transcribed

S.A. Museum - Speech and Sound Collections.
Title: Dancing Song about Small Mangrove Crab.

Contributor: Ngidja (George Watson)

Tribe: Ma:mu

Locality: Palm Island Settlement, Queensland

Date: 24 July, 1963

Recorder: Norman B. Tindale

Type of Record: Tape Record, Eumtape, 600 Standard Play

Recording data: Large Tape, Side 1, approx. 3½ hr.

Classification: Song

Where lodged: (original) S.A. Museum

Reproductions made: None as of 1964

Comments: August 1972, N.B.T. copy for field use.

Sources: Tindale, Gulf of Carpentaria Journal IV, 1963, p.575

Text: Not transcribed